

Table of Contents

Hội nghị ở Mexico City đã được thực hiện với sự thành công. Người ta nhận thức rằng có một biện pháp có thể biết chắc về sự thống nhất bán cầu mà các chính khách có thể dựa vào đó, và như vậy, một nền tảng có thể được tạo ra cho hội nghị quốc tế khó hơn nhiều được tổ chức tại San Francisco vào thời điểm Wesak, kỳ Trăng Tròn của Đức Phật Không phải là không vì mục đích gì mà Hội nghị này được tổ chức trong năm ngày của kỳ Trăng Tròn Wesak. Đó sẽ là một thời điểm cực kỳ khó khăn, trong đó các Lực Lượng Ánh Sáng sẽ phải đối mặt với cái mà tôi gọi là “các lực lượng ích kỷ và chia rẽ”.

the conference in Mexico City was undertaken with success. It was realised that there was an ascertainable measure of hemispheric unity upon which statesmen could count, and thus a foundation could be created for the far more difficult international conference to be held in San Francisco at the time of the Wesak, the Full Moon of the Buddha. Not for nothing is this conference being held during the five days of the Wesak Full Moon. It will be a time of supreme difficulty, in which the Forces of Light will face what I call “the forces of selfishness and separativeness.”

Nói một cách chủ quan, hội nghị sẽ chịu ảnh hưởng trực tiếp của Thánh Đoàn. Sự kích thích do đó của cả khía cạnh ích kỷ và vị tha sẽ gọi lên một uy lực tình cảm và trí tuệ to lớn. Do đó, điều cần thiết là tất cả những người chí nguyện và đệ tử phải dồn sức nặng của sự phát triển tâm linh của họ và ánh sáng của linh hồn của họ về phía Lực Lượng đang cố gắng lên kế hoạch cho lợi ích nhân loại, và xem phúc lợi của tổng thể có tầm quan trọng lớn hơn nhiều so với bất kỳ tình hình hoặc nhu cầu quốc gia.

Subjectively speaking, the conference will be under the direct influence of the Hierarchy. The consequent stimulation of both the selfish and the unselfish aspects will evoke a tremendous emotional and mental potency. It is therefore essential that all aspirants and disciples throw the weight of their spiritual development and the light of their souls on the side of the Forces which are attempting to plan for the good of humanity, and who regard the welfare of the whole as of far greater importance than any national situation or demand.

Đừng quên rằng các Tà Lực vẫn mạnh mẽ, nhất là trên cõi trần, và có nhiều kênh mà qua đó chúng có thể hoạt động. Đức bị đánh bại, nhưng vẫn có thể có một nỗ lực cuối cùng về sức tàn phá và bạo lực. Nhật Bản đang trên đường đánh bại, nhưng vẫn mạnh mẽ. Huyền giai tà lực ở phía bên trong đang bị các Lực lượng Ánh sáng đẩy lùi, nhưng sự kìm kẹp của nó đối với loài người vẫn đã không nhẹ nhàng. Chính nhờ sự thiếu hiểu biết mà các lực lượng này vẫn có thể đạt được nhiều sức mạnh – sự vô minh của chính nhân loại. Các quốc gia và nhân dân vẫn không biết gì về bản chất thực sự của nhau; thế giới đầy sự không tin cậy và nghi ngờ. Nhân loại nói chung biết rất ít về Nga, chẳng hạn. Ý nghĩa thực sự của hệ tư tưởng của nó bị hiểu lầm vì những sai lầm ban đầu của những người đã thiết kế cuộc cách mạng; sự phóng túng của những người ngang bướng trong những ngày đầu đã cho nhân loại bàng quan một định kiến sai lầm về những gì đang xảy ra. Nhưng thời đó đã qua. Trong những ngọn lửa đau khổ và thông qua sự hiểu biết sâu sắc, quốc gia vĩ đại

Forget not that the Forces of Evil are still powerful, particularly on the physical plane, and that there are many channels through which they can work. Germany is defeated, but is still capable of a final effort of destructiveness and violence. Japan is well on the way to defeat, but is still powerful. The hierarchy of evil on the inner side is being pushed back by the Forces of Light, but its grip on humanity has not relaxed. It is through ignorance that these forces can still attain much power—the ignorance of humanity itself. Nations and people are still ignorant of the true nature of each other; the world is full of distrust and suspicion. Humanity as a whole knows little about Russia, for instance. The true significance of Its ideology is misunderstood because of the initial mistakes of those who engineered the revolution; the license of unruly men in the early days gave onlooking humanity a wrong slant on what was happening. But those days are over. In the fires of suffering and through deepened understanding, this great